



華南商業銀行

新加坡分行

HUA NAN COMMERCIAL BANK, LTD.

SINGAPORE BRANCH

COMPANY UEN NO:S95FC5001K
SWIFT:HNBKSGSG

80 ROBINSON ROAD #14-03
SINGAPORE 068898
(Incorporated In Taiwan R.O.C.)

Tel: 63242566
Fax: 63242878
63242155

RISK DISCLOSURE STATEMENT FOR OUTSOURCING OPERATION

Dear Valued Customer,
親愛的客戶，

In accordance with the MAS's "Guidelines on Outsourcing", we would like to inform you that the branch has outsourced its Information Operating System to our Taipei Head Office's IT Department. As the service provider, they will develop, design and maintain the above system. You can be assured that they would maintain the highest level of confidentiality and your personal information would not be compromised. Our best practices include:

依循新加坡金管局(MAS)的“委外作業規範”的規定，我們有義務通知客戶，銀行的資訊作業系統係委託台北總行資訊部開發維護及日常管理與資訊安全管控，並確保您個人資料的安全性及保密性。其中包括：

1. Collection of Your Information

We will not make unsolicited requests for your information through email or the telephone, unless you initiate contact with us. We will use any information collected as minimally as possible, mainly to assist us in delivering services and products that are of interest to our customers.

有關您資料的收集：

我們將不會主動透過 e-mail 或電話方式向你要求與業務不相關的個人資料，資料的收集主要是為了：提供客戶可能有興趣的金融服務及相關產品。

2. Handling of Your Information

We have already established strict confidentiality standards for handling and safeguarding your information.

有關您資料的處理：

我們已經設立了嚴格的保密標準，處理並保護您的資料。

3. Disclosure of Your Information. Unless we have your consent or are required by law, we will not disclose your information to external parties.

有關您資料的揭露：除非接獲您的許可或法律要求，我們不會向外部人士透露您的相關資料。

4. Compliance by External parties

External parties, who, in the course of providing support services to us, may come into contact with your information, are required to observe our privacy standards.

委外廠商應遵守：

所有可能接觸到您個人資料的外部服務廠商，均須遵守本分行嚴格的保密標準。

You may wish to note that any disclosure is subject to following a strict procedure which may include request and approval process and confidential marking, etc., and unless the Customer's consent has been obtained or where required to do so by law, or under and for the purposes of any guidelines issued by regulatory or other authorities (including but not limited to government departments, judiciary or tax authorities), our bank will never disclose your information. Such circumstances include, but is not limit to:

任何要求及核准揭露您個人資料的程序均受嚴格審視，本行僅有於取得您的同意，或依據法律要求，或為履行任何主管機關或其他機關(包含但不限於政府部門、司法機關或稅務機關等)所發布之法規、命令之目的時，會揭露您的個人資料，相關情況如下(但不限於)：

1. Money laundering and terrorism financing activities;
因洗錢防制及反資助恐怖主義行動
2. Cross border co-operation with countries to combat unlawful and criminal activities of international nature; and
跨境合作以打擊國際性違法活動
3. Enforcement of court orders.
執行法律命令

As our valued customers, we assure you that court orders from all jurisdictions (other than that of the Republic of Singapore) must comply with the provisions as set out in the Banking Act (Chapter 19) before we would disclose any customer information. For more details, please visit the Monetary Authority of Singapore at <http://www.mas.gov.sg/> or Singapore Statutes Online at <http://statutes.agc.gov.sg/>.

在此向您保證，所有法律命令(包括非新加坡法院)上有關於您個人資料的揭露，均須符合銀行法第 19 章的規定。欲了解更多詳情，請查詢新加坡金融管理局網站<http://www.mas.gov.sg/>或新加坡線上法規網站<http://statutes.agc.gov.sg/>

We would like to take this opportunity to thank you for your kind support and trust in our bank. Should you have any query, please do not hesitate to contact our Business Department at (65) 6324 2566,. Thank you.

藉此機會感謝您的支持，選擇本行為您的往來銀行。如您有任何疑問，請直接撥電(65)-6324 2566 與我們的營業部門洽詢，謝謝您